

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 april 1994 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 30 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen", heeft op 2 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 29 avril 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 30 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses", a donné le 2 mars 1995 l'avis suivant :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit beoogt uitvoering te geven aan het bepaalde in artikel 30 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, naar luid waarvan de benaming "Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag" wordt vervangen door de benaming "Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden" en de Koning de bepalingen van bestaande wettelijke en reglementaire teksten in overeenstemming kan brengen met dat artikel.

Het ontwerp past de benaming van de betrokken Hulp- en Voorzorgskas aan in de diverse wetten, besluitwetten en genummerde en andere koninklijke besluiten die in de aanhef van het ontwerp worden opgesomd.

2. De bij de artikelen van het ontwerp gemaakte opmerkingen zullen tot een overeenkomstige aanpassing van de overeenstemmende aanhefverwijzingen aanleiding geven. Ter bevordering van de overzichtelijkheid van het advies worden die opmerkingen niet bij de diverse aanhefverwijzingen vermeld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Artikel 1.

Om duidelijker aan te geven dat in artikel 1 een wijziging van het Burgerlijk Wetboek wordt beoogd, schrijve

.../...

men : "... , van de hypotheekwet van 16 december 1851, die titel XVIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek uitmaakt, gewijzigd bij ...".

Artikel 2.

Het artikel dient als volgt aan te vangen : "In de artikelen 23, § I, 2^obis en 24, § VI, van boek II, titel I van ...".

Artikel 4.

Men leze : "... en 3, § 6, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 maart 1985, in artikel 6, eerste lid, in artikel 8, eerste lid, inleidende zin, gewijzigd bij de wet van 12 mei 1971, in artikel 11, gewijzigd bij ...".

In fine van het artikel schrijve men dan : "... telkens vervangen door de woorden "Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden"".

Artikel 6.

In artikel 6 dienen ook de wijzigende wetten van 10 februari 1981 en 21 december 1994 te worden vermeld.

.../...

Artikel 9.

De woorden "gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981" moeten worden vervangen door de woorden "gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992".

Artikel 11.

Het artikel zou aan duidelijkheid winnen door het te laten aanvangen als volgt : "In de artikelen 122, tweede lid, 123, eerste lid, en 137, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, ...".

Artikel 13.

In dit artikel kan worden gepreciseerd dat het gaat om een aanpassing van "artikel 1, tweede lid" van het koninklijk besluit nr. 288 van 31 maart 1984.

Artikel 14.

Men schrijve : "In artikel 214, § 1, 3°, c, 3, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 november 1987 en 26 april 1989, worden de woorden ...".

.../...

Artikel 15.

In dit artikel leze men : "In het koninklijk besluit van 18 januari 1964 getroffen in uitvoering van artikelen 57 en 59 van de wet van ...".

Artikel 18.

Men late het artikel aanvangen als volgt : "In artikel 5, § 1, inleidende zin, van het koninklijk besluit van 9 december 1968 ...". Voorts kunnen de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1976" worden geschrapt.

Artikel 21.

Het in artikel 21 beoogde koninklijk besluit van 11 augustus 1972 is opgeheven bij het koninklijk besluit van 19 maart 1976. Aangezien dit laatste besluit van toepassing is op alle instellingen van openbaar nut die afhangen van de Minister van Sociale Voorzorg en de "Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag" daarin niet expliciet wordt vermeld, behoeft het geen aanpassing en moet artikel 21 uit het ontwerp worden weggelaten. De volgende artikelen van het ontwerp zullen vervolgens moeten worden vernummerd.

.../...

Artikel 26.

Bij het koninklijk besluit van 15 maart 1994 werd in de artikelen 3 en 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 30 juni 1981, de vermelding van de "Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag" geschrapt. De in artikel 26 van het ontwerp beoogde aanpassing van de betrokken artikelen is derhalve zonder voorwerp geworden. Bijgevolg dient ook artikel 26 uit het ontwerp te worden weggelaten.

OBSERVATIONS PREALABLES.

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis tend à pourvoir à l'exécution de la disposition de l'article 30 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, selon lequel la dénomination "Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge" est remplacée par la dénomination "Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins" et le Roi peut adapter les dispositions des textes légaux et réglementaires existants à la disposition de cet article.

Le projet adapte la dénomination de la Caisse de secours et de prévoyance concernée dans les différentes lois, arrêtés-lois et arrêtés royaux numérotés et autres qui sont énumérés dans le préambule du projet.

2. Les observations formulées à l'égard des articles du projet entraîneront l'adaptation des alinéas correspondants du préambule. Par souci de clarté de l'avis, ces observations ne seront pas mentionnées chaque fois séparément pour les différents alinéas du préambule.

EXAMEN DU TEXTE.Article 1er.

Afin d'indiquer plus clairement que l'article 1er tend à apporter une modification au Code civil, on écrira : "... de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, qui forme le titre XVIII du livre III du Code civil, modifié par ...".

.../...

Article 2.

Il conviendrait de rédiger le début de l'article comme suit : "Dans les articles 23, § Ier, 2^obis et 24, § VI du livre II, titre premier du ...".

Article 4.

On écrira : "... et 3, § 6, alinéa 2, modifiés par l'arrêté royal du 29 mars 1985, à l'article 6, alinéa 1er, à l'article 8, alinéa 1er, phrase introductive, modifié par la loi du 12 mai 1971, à l'article 11, modifié par ...".

A la fin de l'article, on écrira : "... sont chaque fois remplacés par les mots "Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins"".

Article 6.

L'article 6 doit également mentionner les lois modificatives des 10 février 1981 et 21 décembre 1994.

Article 9.

Les mots "modifié par la loi du 10 février 1981" doivent être remplacés par les mots "modifié par la loi du 26 juin 1992".

.../...

Article 11.

L'article serait plus clairement rédigé s'il commençait comme suit : "Dans les articles 122, alinéa 2, 123, alinéa 1er et 137, alinéa 1er, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, ...".

Article 13.

Il pourrait être précisé dans cet article qu'il s'agit d'une adaptation de l'"article 1er, alinéa 2" de l'arrêté royal n° 288 du 31 mars 1984.

Article 14.

On écrira : "Dans l'article 214, § 1er, 3°, c, 3, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux des 3 novembre 1987 et 26 avril 1989, les mots ...".

Article 15.

Il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de cet article comme suit : "In het koninklijk besluit van 18 januari 1964 getroffen in uitvoering van artikelen 57 en 59 van de wet van ...".

.../...

Article 18.

Il conviendrait de rédiger le début de l'article comme suit : "Dans l'article 5, § 1er, phrase introductive, de l'arrêté royal du 9 décembre 1968 ...". En outre, les mots "modifiée par l'arrêté royal du 3 août 1976" peuvent être supprimés.

Article 21.

L'arrêté royal du 11 août 1972 visé à l'article 21 a été abrogé par l'arrêté royal du 19 mars 1976. Etant donné que ce dernier arrêté est applicable à tous les organismes d'intérêt public qui dépendent du Ministre de la Prévoyance sociale et que la "Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge" n'y est pas mentionnée explicitement, il ne doit pas être adapté et l'article 21 doit être omis du projet. La numérotation des articles suivants du projet devra dès lors être modifiée.

Article 26.

L'arrêté royal du 15 mars 1994 a supprimé la mention "Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge" dans les articles 3 et 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 30 juin 1981. L'adaptation des articles concernés, visée à l'article 26 du projet, est dès lors devenue sans objet. Par conséquent, l'article 26 doit également être omise du projet.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door M.-C. CEULE, eerste referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.